



Independent observer  
of the Global Fund

## LES DOCUMENTS D'AIDSPAN SUR LES MINIPROPOSITIONS SONT MAINTENANT DISPONIBLES EN FRANÇAIS, EN ESPAGNOL ET EN RUSSE

[Editor's note: This article is an adaptation in French of an article that appeared in English in GFO Issue 82.]

Aidspan a préparé quatre documents pour aider les CCM à solliciter des minipropositions en vue de leur intégration possible aux propositions au Fonds mondial :

1. la Formule type de soumission de minipropositions,
2. les Conseils sur la façon de remplir la Formule type de soumission de minipropositions,
3. la version annotée de la Formule type de soumission de minipropositions,
4. la Lettre explicative aux CCM concernant les documents d'Aidspan sur les minipropositions.

Les versions française, espagnole et russe des documents ont été lancées aujourd'hui. La version anglaise a été publiée antérieurement. On peut se procurer gratuitement les quatre documents sur le site Web [www.aidspan.org/aidspanpublications](http://www.aidspan.org/aidspanpublications).

Aidspan a préparé ces documents pour palier l'absence de formules ou de gabarits pouvant aider les organisations à élaborer une miniproposition. En effet, à cause de ce manque, plusieurs CCM ont demandé aux organisations d'utiliser le formulaire de proposition du Fonds mondial. Cette pratique est moins qu'idéale puisque le formulaire n'a pas été conçu pour les minipropositions. Ainsi, d'importantes sections de ce formulaire portent sur la CCM et le contexte national, et les organisations ne sont pas en mesure de les remplir.

Le deux premiers documents – la Formule type et les Conseils – s’adressent aux organisations qui présentent des minipropositions aux CCM. Les CCM devraient les adapter et les intégrer à leurs appels de propositions. Le troisième document – la version annotée de la formule – est destiné à l’usage exclusif des CCM. Il leur propose des moyens d’adapter la formule à leurs besoins. Le quatrième document – la Lettre explicative – fournit aux CCM des renseignements détaillés sur la raison d’être et l’utilisation des trois autres documents.

La formule type remplit deux fonctions : 1) elle permet aux CCM de recueillir l’information dont elles ont besoin pour évaluer la pertinence du projet proposé; 2) elle permet aux CCM de recueillir cette information sous une forme qui facilite l’intégration des minipropositions à la proposition au Fonds mondial.

Les CCM pourront utiliser les documents d’Aidspan sur les minipropositions pour préparer la proposition qu’elles soumettront aux Fonds mondial dans le cadre de la huitième série. Le Fonds lancera son appel de propositions le 1<sup>er</sup> mars 2008. La date limite pour la présentation des propositions sera le 1<sup>er</sup> juillet suivant. Aidspan recommande fortement aux CCM de lancer leur appel de minipropositions bien avant que le Fonds ne lance son propre appel. Pourquoi? Parce que la période entre le lancement de l’appel du Fonds et la date limite de présentation des propositions est trop courte pour que les CCM aient le temps a) de solliciter et d’étudier les minipropositions et b) de préparer adéquatement leur proposition et de remplir le formulaire du Fonds.

Nota : Bien que conçus à l’origine pour les CCM, ces documents sont tout aussi pertinents pour les instances de coordination sous-nationale, et peuvent être adaptés par les instances de coordination régionale et les organisations régionales.

Aidspan donne d’autres conseils sur l’élaboration des minipropositions dans le Guide d’Aidspan sur la façon d’assurer l’efficacité des CCM, document qui est disponible en anglais et en espagnol, et qui sera publié sous peu en français, sur le site Web d’Aidspan ([www.aidspan.org/guides](http://www.aidspan.org/guides)).

[Read More](#)

---